

CURAPROX – návod, manual, die Anleitung, przewlekanie



SE Bruksanvisning
 1. Sätt mellanrumsbörstans i öppningen mellan tänderna med spetsen vart. mot tandkötet. Skjut försiktigt in ungefär halva borsten med rätt infångningsvinkel. (Infångningsvinkeln är individuell för varje tandmellanrum.)
 2. Vrida greppet något mot tandkötet, utan att sätta borsten längre in.
 3. Sjud sedan noggrant in borsten i samma vinkel och dra ut den igen. Fördigt! Du kan se anvisningar på film på www.curaden.ch. Viktigt: Tvätta inte in borsten i tvättmaskinen – det kan orsaka skador.

FR Bragewebung
 1. Anbring IDR-börstans vid inngången till mellanrummet mellan tänderna, ställ den med spetsen vinkel. i tandkötet, och sjud den försiktigt ca. halvt ind med den korrekta infångningsvinkel (infångningsvinkeln är individuell för hvert enkelt Interdentium).
 2. Vrid greppet lidt i forhold til tandkødet uden at skubbe borsten længere frem.
 3. Skub derefter omhyggeligt borsten ind i samme vinkel, og træk den ud igen. Førdigt! Se vejledningen som film på adressen www.curaden.ch. Viktigt: For at undgå skader må børsten ikke presses ind i for små mellemrum.

HU Használati utasítás
 1. Igazítsa a kefért a fogköz szűk részéig, hogy a kefe csúcsa ferdén ér fel a fog felé. Értésen tolja be a kefért óvatosan, a megfelelő szögben, a fogköz felé. (A kefe beállítását egyéni módon fogköz esetén állítják.)
 2. Ezután döntse meg a kefe nyelét az íny felé kissé úgy, hogy közben ne tolja mélyebbre a kefét.
 3. A kefért, melten megdöntötte, ugyanahhoz a szögben tolja be mélyebbre, majd húzza ki a fogköz felé. Készt! Az útmutatót filmként megtekintheti a www.curaden.ch honlapon. Fontos: A szűk részek elkerülésére kerüljön az a kefére a szűk fogközökbe.

ES Instrucciones de uso
 1. Colocar el cepillo IDR en la entrada del espacio interdental, con la punta inclinada hacia la encía, e introducirlo cuidadosamente hasta la mitad, con el ángulo de penetración correcto. (El ángulo de penetración es diferente en cada espacio interdental).
 2. Sin introducir más el cepillo, levantar un poco el mango hacia la encía.
 3. A continuación, introducir cuidadosamente el cepillo en el mismo espacio y volver a extraerlo. (Esto es todo! Puede ver la película que muestra el uso del cepillo, en www.curaden.ch. Importante: No fuerce el cepillo en los espacios interdentales, ya que podría lesionarse.



International Headquarters
 1940111 Krauss-Ludwig AG, Postfach 1803, 4803 Curaden
 Local Headquarters
 88-70297 Bismarck-Curaden AG, Debitstrasse 4
 7131047 Sarstedt-Curaden Healthcare, Wild, Unt. 16, 42
 CE-Königsborn, Concha, 72 28 990, Curaden UK, Unit 11 Harwell
 Inc. 4101 Fitch
 A/S 5611 Ayle Park SA Starbuck Hjelmslev, 32 Commerce, Road
 56-82187 Emballage-Curaden Slovakia s.r.o., Bujarčíkova 47
 LP 04017 Malý Kút, ul. L. S. 11, 04017 Malý Kút
 32 2204 Hildesheim-Curaden GmbH, 21, Markt, 31111 Hildesheim
 Hildesheim-Curaden AG, 04
 20-1700 Vejle Curaden Scandinavia A/S, Havneparken 2
 40-0027 Budapest-Sager Dental OF., Fehérvári út 1-2
 240100A-CZE
 15-00012 Wiedeau-Jentel, ul. S. Zapolskij 1100
 15-00012 Wiedeau-Curaden Swiza S.L., C/Colinas 21-4
 All worldwide agents: www.curaden.ch



CURAPROX
 SWISS PREMIUM ORAL CARE

PROMOTION!
 Gratis: Halter
 Free: Holder

CPS 09 «prime»
 XXX-FINE for primary prevention

Interdentale-Raum-Bürsten 5x
 Interproximal brushes
 Brossettes interdentaires
 Scovolini Interdentali
 Medizubné kefy
 Medzizubné kartáčky
 Medzozone szettek
 Cepillos de espacio interdental

Ideal for spaces 0.9 – 4.0 mm Ø max. extension



DE Gebrauchsanleitung
 1. IDR-Bürste an den Eingang des Interdentals/raumes setzen, mit der Spitze schräg zum Zahnfleisch stellen, behutsam mit dem richtigen Einführungsinkel etwa ein zur Hälfte einschleusen. Einführungsinkel ist bei jedem ID-Raum individuell.
 2. Ohne die Bürste weiter vorzuschieben, den Griff etwas zum Zahnfleisch kippen.
 3. Anschließend die Bürste in gleichen Winkel sorgfältig einschleusen und wieder herausziehen. Fertig! Sehen Sie diese Anleitung als Film unter: www.curaden.ch. Wichtig: Wegen Verletzungsgefahr nicht in Zwischenräume zwängen.

EN Instruction for use
 1. Place the interproximal brush at the edge of the interproximal space with the tip at an angle to the gum. Carefully insert about

half the brush using the correct insertion angle. (The insertion angle is different for every interproximal space.)
 2. Without inserting the brush any further, tip the handle slightly towards the gum.
 3. Then, carefully insert the brush at the same angle and remove it again. Finished! See these instructions as a film on www.curaden.ch. Important: To prevent injuries, never force into narrow spaces.

FR Instructions d'utilisation
 1. Placer la brosse interdentaire à l'entrée de l'espace interdental, avec la pointe en biais vers la gencive. L'introduire doucement à l'angle approprié jusqu'à la moitié environ. (L'angle d'introduction est différent pour chaque espace interdentaire).
 2. Sans avancer davantage, positionner le manche un peu plus près de la gencive.
 3. Finalement, introduire soigneusement la brosse au même angle et la ressortir. C'est tout! Visionnez une vidéo de ces instructions sous www.curaden.ch. Important: Pour éviter les blessures ne jamais forcer entre les espaces dentaires.

IT Modalità d'uso
 1. Posizionare lo scovolino all'entrata dello spazio interdental, con la punta obliqua rispetto alla gengiva e inserito delicatamente per circa metà della lunghezza, rispettando l'angolazione corretta (questo varia da uno spazio interdental all'altro).
 2. Senza spingere in avanti il manico, ruotare leggermente l'impugnatura verso la gengiva.
 3. Per finire inserire delicatamente lo scovolino, mantenendo lo stesso angolazione e quindi estrarlo. Fatto! Queste istruzioni sono disponibili in forma di video sul sito www.curaden.ch. Importante: Non forzare mai negli spazi interdentali.

SK Návod na použitie
 1. Medzizubnú kefku priložte špičkou ku vchodu do medzizubného priestoru, šikmo k ďasnám. Po správnom zovládání uvoľnite (najmä v moňj odpor) je silu a položte zasuďte do medzizubného priestoru. (Zovládání uhol je u každého medzizubného priestoru individuálny).
 2. Keď už ďalej neposúvajte, rukoväť mierne natočte k ďasnám.
 3. Potom kefku pod rovnakým uhlom opätne zasuďte a opäť vytiahnite.

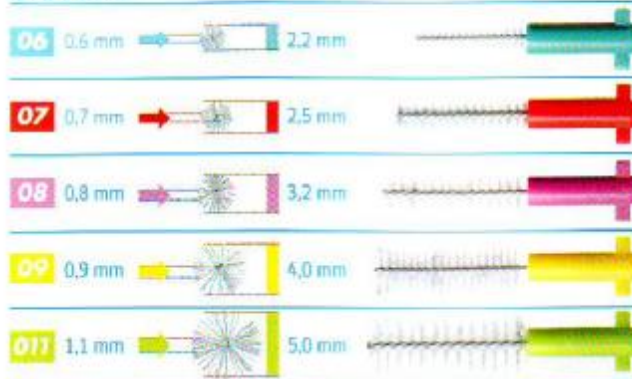
Hinnval! Tente návod si môžete pozrieť ako film na stránkach www.curaden.ch. Dôležité: Nepretláčajte plastovú špičku cez medzizubný priestor silou, môže dôjsť k poraneniu.

CZ Návod k používání
 1. Medzizubní kartáček přiložte špičkou ke vchodu do medzizubního prostoru, šikmo k dásni. Po správném zvládnutí uvolněte (nejmä v moňj odpor) je silu a položte zasuďte do medzizubného priestoru. (Zovládání uhol je u každého medzizubného priestoru individuálny).
 2. Kartáček ďalej neposúvajte, rukoväť mierne natočte k dásni.
 3. Potom kartáček pod rovnakým uhlom opätne zasuďte a opäť vytiahnite. Hinnval! Tente návod si môžete jako film prohlédnout na stránkách www.curaden.ch. Důležité: Nepretlačte plastovou špičku medzizubního prostoru silou, může dojít k poranění.

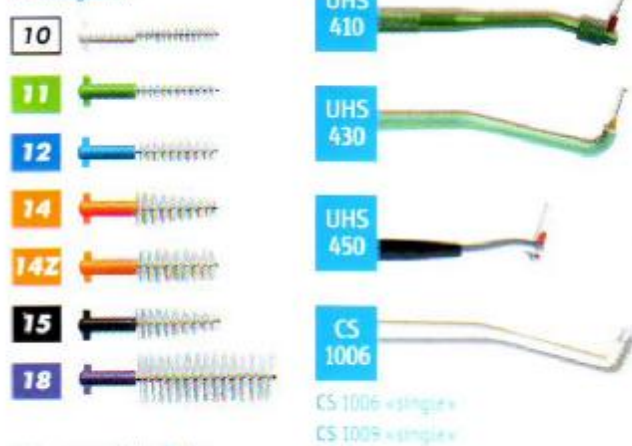
SE Muvvelli zo uprazno
 1. Medzozone szettek priložite szpickeku ku vchodu do medzozubnej kotvoly, sikromu uvoľnie do ďasná. Po správnom zovládání uvoľnite (najmä v moňj odpor) je silu a položte zasuďte do medzozubného priestoru. (Zovládání uhol je u každého medzozubného priestoru individuálny).
 2. Medzozone szettek ďalej neposúvajte, rukoväť mierne natočte k ďasnám.
 3. Potom szettek pod rovnakým uhlom opätne zasuďte a opäť vytiahnite. Hinnval! Tente návod si môžete jako film prohlédnout na stránkách www.curaden.ch. Fontos: Ne zovládajte szpickeku medzozubného priestoru silou, môže dôjsť k poraneniu.

PL Specjalny adyła
 1. Szczoteczka przylegać do przestrzeni międzyzębowej końcówką skierowaną ukośnie do dziąsła. Ostrożnie uwolnić szczoteczkę do połowy od odpowiedniego kąta. (Kąt ustawienia szczotki od ustalenia przestrzeni międzyzębowej).
 2. Nie zmieniaj głębokości szczoteczki skierowanej ukośnie do dziąsła.
 3. Następnie ostrożnie i pod tym samym kątem uwolnij szczoteczkę głębiej i znow wyssaj. Powtórz powyższe instrukcje ostrożnie w formie krótkiego filmu na stronie www.curaden.ch. Ważne: Ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia dziąsła nie należy używać dużego nacisku.

CPS PRIME



CPS «regular»



CPS «strong & implants»



International Headquarter:

CH-6011 Kriens: Curaden AG, Postfach 1063, info@curaden.ch

Local Headquarters:

DE-76297 Stutensee: Curaden AG, Industriestrasse 4

IT-21047 Saronno: Curaden Healthcare, Via B. Lanino, 42

GB-Kimbolton, Cambs, PE 28 0NJ: Curaden UK, Unit 11 Harvard Industrial Estate

AUS-5061 Hyde Park SA: Stamford Hygienics, 32 Commercial Road

CZ-36002 Karlovy Vary: Curaden EEC, s.r.o., Anglická 153/31

SI-2204 Miklavž na Dr. p.: Flegis d.o.o., UL Mlad. brig. 54 (uvozniki, dobavitelj)

Curaden AG, CH

DK-7100 Vejle: Curaden Scandic ApS, Havneparken 2

HU-1027 Budapest: Sager Dental Kft., Fekete Sas utca 2 – 2455/2004.0ÉTI

SK-82107 Bratislava: Curaden Slovakia s.r.o., Dvojkrižna 47

PL-50032 Wrocław: Indent, ul. G. Zapolskiej 1/201

ES-46004 Valencia: Curaden Swiss S.L., C/Pizarro 21-4

All worldwide agents: www.curaden.ch

UHS410-0307-73314410

